

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות –</b> <b>Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 1 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 1 of 34



### Israel Laboratory Accreditation Authority

Valid from	בתוקף מתאריך
<b>01.07.2022</b>	

Effective from	מחייב מתאריך
<b>01.07.2022</b>	

## מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות

# Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol

נוהל מספר 1-455001 Procedure number 1-455001
---

Authorized by:

מאשרים:

חתימה – Signature	תאריך – Date	שם – Name	תפקיד – Position
	15/06/2022	אילן לנדסמן Ilan Landsman	עודכן ע"י: Updated by:
	15.06.2022	יקיר ג'אוי Yakir Jaoui	אושר ע"י מנהל איכות: Approved by Quality Manager:
	15/06/2022	אתי פלר Etty Feller	אושר ע"י מנכ"ל: Approved by General Manager:

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות –</b> <b>Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 2 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 2 of 34

הרשות הלאומית להסמכת מעבדות ISRAC (Israel Accreditation) הוקמה בחוק על ידי ממשלת ישראל כארגון ההסמכה הלאומי לבדיקה והסמכה של כשירות מקצועית בתחום כיול ובדיקה.

הרשות מוכרת במסגרת הסכם ההכרה ההדדי של הארגון הבינלאומי ILAC (International Laboratory Accreditation Cooperation) כעובדת על פי הכללים הבינלאומיים להסמכה.

כל זכויות היוצרים והקניין הרוחני, מכל סוג כלשהו, בקשר לכל פרסום, תוכן, כתבה, עיצוב, יישום, קובץ, תוכנה וכל חומר אחר, המתפרסם באתר – שייך לרשות הלאומית להסמכת המעבדות © ISRAC. אין להעתיק, לתרגם, לשדר בכל אמצעי, לאחסן במאגר מידע, לפרסם, להציג בפומבי, או להפיץ בכל אמצעי, את החומר המוצג באתר זה, כולו או חלקו, בלא קבלת הסכמתה המפורשת מראש ובכתב של הרשות הלאומית להסמכת מעבדות.

#### הרשות הלאומית להסמכת מעבדות

#### Israel Laboratory Accreditation Authority

רח' כנרת קרית שדה התעופה, ת.ד. 89, לוד

נמל תעופה 7015002

טל' 03-9702727

פקס 03-9702413

דוא"ל : [israc@israc.gov.il](mailto:israc@israc.gov.il)

[www.israc.gov.il](http://www.israc.gov.il)

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 3 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 3 of 34

### עדכונים של הנוהל:

The change	השינוי ומהותו	Date תאריך	Article סעיף	
			Entire document	כל המסמך
General review and implement applicable doc.	סקירה כללית ובחינת הטמעת מסמכים ישימים.	26.05.2022	Entire document	כל המסמך
Report form No. 2131 – Remove BLA term following update of document number EA-1/06 EA Multilateral Agreement Criteria for signing Policy and procedure for development.	טופס דיווח מס' 2131 הסרת המונח BLA בעקבות עדכון מסמך מספר EA-1/06 EA Multilateral Agreement Criteria for signing Policy and procedure .for development	06.04.2022	7.12.3 ,5.5 ,1	

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 4 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 4 of 34

### תוכן עניינים

5		מבוא	1.0
7		מטרה	2.0
7		מהות	3.0
8		מסמכים ישימים	4.0
10		הגדרות	5.0
11		אחריות	6.0
13		שיטה	7.0
31		תיעוד	8.0
31		נספחים	9.0

### Table of Contents

1.0	INTRODUCTION	5
2.0	PURPOSE	7
3.0	SCOPE	7
4.0	APPLICABLE DOCUMENTS	8
5.0	DEFINITIONS	10
6.0	RESPONSIBILITY	11
7.0	METHOD	13
8.0	DOCUMENTATION	31
9.0	APPENDICES	31

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 5 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 5 of 34

## 1.0 INTRODUCTION

Accredited organizations by Israel Laboratory Accreditation Authority (ISRAC) are required to report results of any sampling, testing, calibration and/or inspection (hereinafter, "testing"), according to standards ISO/IEC 17025, ISO/IEC 17020, ISO 15189, ISO/IEC 17043 and ISO 17034.

An organization shall be authorized to use ISRAC symbol, which includes below the standard/recognition, type of activity and the number of the accredited organization (accreditation symbol) in reporting of test results.

The accreditation symbol is a logo used to demonstrate that a Conformity Assessment Body (CAB) has been accredited or GLP/GCLP recognized by ISRAC and a registered trademark of ISRAC (see an example of the accreditation symbol in appendix no. 1).

Accreditation provides formal recognition that a CAB is capable of meeting standards of quality, performance, technical expertise and competence of the organization such as: certification, inspection tests, calibration, testing, measurements, sampling with highly professional competence. The process of recognition ensures that the test facility performs its experiments according to OECD-GLP or GCLP guidance.

The ILAC MRA Mark (International Laboratory Accreditation Cooperation), Mutual Recognition Agreement) is also a registered trademark. Whereas ISRAC is authorized, according to the agreement signed with ILAC, to use the ILAC-MRA symbol in

## 1.0 מבוא

ארגונים מוסמכים על ידי הרשות הלאומית להסמכת מעבדות (להלן "הרשות") נדרשים לדווח תוצאות של כל בדיקה, דיגום, כיוול ואו בחינה (להלן, "בדיקה"), בהתאם לסקר החוזה עם הלקוח, על פי תקנים ISO 15189, ISO/IEC 17020, ISO/IEC 17025, ISO 17034, ISO/IEC 17043.

ארגון יהיה רשאי לעשות שימוש בסמליל הרשות, שמתחתיו מצוין התקן/סוג ההכרה, תחום הפעילות ומספר הארגון המוסמך (להלן: סמליל ההסמכה), בדיווח תוצאות בדיקה על פי נוהל זה.

סמליל ההסמכה הינו סימן המשמש לזיהוי ארגון מוסמך או מתקן מחקר מוכר על ידי הרשות ומהווה סימן מסחרי רשום של הרשות (ראה דוגמא לסמליל ההסמכה בנספח מספר 1).

הסמכה היא הכרה ביכולתם ובכשירותם המקצועית של הארגונים לבצע פעילות כגון: התעדה, פקוח, בדיקות, מדידות, דיגום, הערכה וכיוול ברמה מקצועית גבוהה ואמינה. תהליך ההכרה מוודא כי מתקן המחקר מבצע את ניסיונותיו בהתאם לדרישות/עקרונות ה-OECD-GLP או הנחיות GCLP.

סימן ILAC MRA, מכח הסכם הכרה הדדית עם הגוף הבינלאומי להסמכה, גם הוא הינו סימן מסחרי רשום. הואיל והרשות רשאית, בהתאם לחוזה שחתמה עם ILAC, להשתמש בסמליל ILAC-MRA ביחד עם סמליל ההסמכה (להלן: "סמליל מורכב") רשאים

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 6 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 6 of 34

combination with the accreditation symbol (hereinafter: “combined mark”) accredited CABs may use either the accreditation symbol or the combined mark for the areas of activity to which ISRAC is recognized by the ILAC-MRA (see example in appendix no. 2). Only reports bearing the combined mark may benefit from the international recognition gained from the mutual recognition arrangements between accreditation bodies.

Use of the accreditation symbol and the combined symbol shall be according to the activity and accreditation standard.

Any claim for accreditation by the CAB shall not mislead concerning the accreditation status, accreditation scope, accreditation receiver and the accreditation body granting the accreditation.

The accredited laboratories are also entitled to refer to ISRAC’s international recognition the EA MLA (European co-operation for Accreditation Multilateral Agreement) Signatory Status in light of the agreement ISRAC is signed on to ISRAC areas of activity included in the EA MLA Agreement. .

It should be clarified that a claim for accreditation is a declaration or a mentioning concerning accreditation in the following measurements: such as contract, website and social media.

The method sections in this procedure are divided to reporting of results (7.1-7.7) and using of ISRAC symbol (7.8-7.13).

The term test, in this procedure, also applies to sampling activity.

הארגונים המוסמכים להשתמש בסמליל ההסמכה או בסמליל המורכב לתחומי הפעילות להם מוכרת הסמכת הרשות ע"י ILAC-MRA (ראה דוגמא בנספח מספר 2). רק תעודות שעליהן סמליל מורכב יהנו מהתועלת שמופקת מההכרה הבינלאומית שבין גופי ההסמכה.

שימוש בסמליל ההסמכה ובסמליל המורכב יהיו בהתאמה לסוג הפעילות ותקן ההסמכה.

בכל אזכור של ההסמכה על ידי המעבדה אין להטעות לגבי סטטוס ההסמכה, היקף ההסמכה, מקבל ההסמכה וגוף ההסמכה שהעניק את ההסמכה.

המעבדות המוסמכות רשאיות לאזכר את סטטוס ההכרה הבינלאומית של הרשות ה- EA MLA (European co-operation for Accreditation Multilateral Agreement) מכח ההסכם עליו חתומה הרשות לתחומי פעילות הרשות הנכללים בהסכם ה- EA MLA

יש לציין כי אזכור של ההסמכה הנו הצהרה או טענה לגבי הסמכה באמצעים שונים כגון : סקר חוזה, אתר אינטרנט ורשתות חברתיות.

סעיפי השיטה בנוהל זה מחולקים לדיווח תוצאות (7.1-7.7) ושימוש בסמליל (7.8-7.13).

בכל מקום בו מוגדרת המילה בדיקה, בנוהל זה, תקפה ההנחיה גם לפעילות דיגום.

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 7 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 7 of 34

## 2.0 PURPOSE

- 2.1** Providing guidance for the accurate, clear, un-equivocated, objective and according to defined instructions in the testing methods in order to prevent client misrepresentation.
- 2.2** Providing guidance for the use of its symbol on the different documents of the CAB or test facility in order to avoid misrepresentation of their status and ensure that the clients of the CABs will not be misled regarding the scope or validity of their accreditation\ recognition, as well as the manner performing of testing (were these performed according to accreditation requirements).

## 3.0 SCOPE

This procedure defines:

- 3.1** Reporting results of accredited testing.
- 3.2** Reporting results of testing, some performed under accreditation, and some performed not under accreditation.
- 3.3** Reporting results of testing performed not under accreditation.
- 3.4** The size and color of the symbol.

## 2.0 מטרה

- 2.1** מתן הנחיות למעבדות לדיווח תוצאות מדויק, בהיר, באופן חד משמעי, באובייקטיביות ולפי הוראות מוגדרות בשיטות של פעילויות הבדיקה ולמנוע הטעיית לקוח.
- 2.2** מתן הנחיות למעבדות לשימוש בסמליל במסמכים השונים של הארגון או מתקן המחקר וזאת על מנת למנוע הטעיה של הציבור לגבי היקף ותוקף ההסמכה של הארגון ו/או היקף ההכרה של מתקן המחקר, וכן לגבי אופן ביצוע הבדיקות (האם בוצעו בהתאם לדרישות ההסמכה).

## 3.0 מהות

נוהל זה מגדיר :

- 3.1** דיווח תוצאות בדיקה כאשר הבדיקות בוצעו בהסמכה.
- 3.2** דיווח תוצאות בדיקה כאשר חלק מהבדיקות בוצעו בהסמכה וחלק שלא בהסמכה.
- 3.3** דיווח תוצאות בדיקה שאינן בהסמכה.
- 3.4** גודל וצבע של הסמליל.

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 8 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 8 of 34

**3.5** The rules regarding the use of the symbol on certificates and reports, letterheads, promotional material and business cards.

**3.5** כללים לשימוש בסמליל על דוחות בדיקה, מכתבים, חומר פרסומי וכרטיסי הביקור.

**3.6** Association of the CAB or facility number with the accreditation or combined mark, on different documents.

**3.6** צירוף מספר הארגון או מתקן המחקר לסמליל ההסמכה או הסמליל המורכב במסמכים השונים.

**3.7** Prohibition of the use of the accreditation or combined mark for non-accredited or non-recognized activities.

**3.7** איסור שימוש בסמליל ההסמכה או הסמליל המורכב עבור פעולות שאינן תחת הסמכה או הכרה.

#### **4.0 APPLICABLE DOCUMENTS**

#### **4.0 מסמכים ישימים**

**4.1** EA-3/01 M – EA Conditions for the use of Accreditation Symbols, Logos and other claims of accreditation and reference to the EA MLA Signatory status

**4.1** ראה אנגלית

**4.2** ILAC – P8, ILAC Mutual Recognition Arrangement (Arrangement) Supplementary Requirements and Guidelines for the Use of Accreditation Symbols and for Claims of Accreditation Status by Accredited Laboratories and Inspection Bodies

**4.2** ראה אנגלית

**4.3** ILAC-R7: Rules for the Use of the ILAC MRA Mark

**4.3** ראה אנגלית

**4.4** ISO/IEC 17011: Conformity assessment-general requirements for accreditation bodies accrediting conformity assessment bodies. (Section 8.3)

**4.4** ראה אנגלית

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022



Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 9 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 9 of 34

<b>4.5</b> ISO/IEC 17025: General requirements for the competence of testing and calibration laboratories	<b>4.5</b> ראה אנגלית
<b>4.6</b> ISO 15189: Medical laboratories – Requirements for Quality and Competence.	<b>4.6</b> ראה אנגלית
<b>4.7</b> ISO/IEC 17020: Conformity assessment Requirements for the operation of various types of bodies performing inspection	<b>4.7</b> ראה אנגלית
<b>4.8</b> Procedure number 2-432007: Procedure for dealing with complaints	<b>4.8</b> נוהל מספר 2-432007 : נוהל טיפול בתלונות
<b>4.9</b> Procedure number 2-660001: Certificates	<b>4.9</b> נוהל מספר 2-660001 : נוהל תעודות
<b>4.10</b> Procedure number 2-651001: The Decision Process Regarding the Accreditation Status of Conformity Assessment Bodies	<b>4.10</b> נוהל מספר 2-651001 : תהליך קבלת ההחלטות בדבר מצב הסמכה של גופים בודקים
<b>4.11</b> Procedure number 2-650001: Measures to be taken for Suspension, Termination, Voluntary Withdraw, of Accreditation/GLP Recognition	<b>4.11</b> נוהל מספר 2-650001 : הסדרים להשעיה, שלילה, הסרה מרצון, של ההסמכה/הכרה
<b>4.12</b> Procedure number 1-200000: GLP Quality manual	<b>4.12</b> נוהל מספר 1-200000 : מדריך איכות GLP
<b>4.13</b> Procedure number 1-000010: Employment of External Providers	<b>4.13</b> נוהל מספר 1-000010 : העסקת ספקים חיצוניים
<b>4.14</b> Procedure number 1-000023: Definitions used in the Israel Laboratory Accreditation Authority's documents	<b>4.14</b> נוהל מספר 1-000023 : נוהל הגדרות המשמשות במסמכי הרשות הלאומית להסמכת מעבדות
<b>4.15</b> Procedure number 1-000019: General Requirements for Accreditation	<b>4.15</b> נוהל מספר 1-000019 : דרישות כלליות להסמכה

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 10 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 10 of 34

**4.16** ISO/IEC 17043: Conformity assessment --  
General requirements for proficiency  
testing

**4.16** ראה אנגלית

**4.17** ISO 17034: General requirements for the  
competence of reference material  
producers

**4.17** ראה אנגלית

## 5.0 DEFINITIONS

## 5.0 הגדרות

**5.1** See procedure 1-000023 the meaning of the  
relevant definitions.

**5.1** ראה נוהל מספר 1-000023 משמעות  
ההגדרות הרלוונטיות.

### 5.2 The ISRAC Symbol

### 5.2 סמליל (לוגו) הרשות

The trademark of the Israel Laboratory  
Accreditation Authority (ISRAC).

סימן ההיכר של הרשות הלאומית להסמכת מעבדות.  
לדוגמה:



### 5.3 Accreditation symbol

### 5.3 סמליל ההסמכה

ISRAC symbol beneath which is the accreditation  
standard, the activity and the CAB's number .

סמליל הרשות שמתחתיו מופיע התקן או סוג ההכרה,  
סוג הפעילות ומספר הארגון המוסמך.

For Example:

לדוגמה:



העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 11 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 11 of 34

#### 5.4 Combined mark

The ILAC-MRA mark next to the accreditation mark. Example:



#### 5.5 Reference to EA Multilateral Agreement (MLA) signatory status

A statement used by an accreditation body or an accredited CAB to refer to the signatory status of the EA MLA only for a given accreditation field included in the agreement. The updated agreement is published on ISRAC website: Publications/Mutual recognition.

### 6.0 RESPONSIBILITY

**6.1** It is the responsibility of the accredited organization to report results in a Precise, clear, unequivocal and objective, according to instructions defined in the testing methods, as to prevent potential client misleading.

It is the responsibility of the accredited organization to update the testing certificates, when required, as to allow clear reference between the original and

#### 5.4 סמליל מורכב

סמליל ILAC-MRA שלצידו סמליל ההסמכה. לדוגמה:



#### 5.5 אזכור ה- EA Multilateral Agreement (MLA) signatory status

הצהרה בה נעשה שימוש על ידי גוף ההסמכה או על ידי הארגון המוסמך המתייחס למעמד ההכרה של הרשות ה- EA MLA רק עבור תחום הסמכה נתון הכלול בהסכם. ההסכם העדכני מפורסם באתר הרשות מדור פרסומים/ מסמכי הכרה והדדיות.

### 6.0 אחריות

**6.1** באחריות ארגון מוסמך, לדווח תוצאות באופן מדויק, בהיר, חד משמעי, ואובייקטיבי, בהתאם להוראות מוגדרות בשיטות הבדיקה באופן שימנע הטעיית לקוח.

באחריות ארגון מוסמך לעדכן תעודות בדיקה בעת הצורך, באופן שיקשור בצורה ברורה ובהירה בין מסמך המקור למסמך המעודכן ומהות השינוי והעדכון שבוצע באופן עקיב וברור שימנע חשש להטעייה של כל בעל עניין.

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות –</b> <b>Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 12 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 12 of 34

updated document and the change's nature and update performed in a traceable and clear manner to prevent misleading of any interested party.

- 6.2** It is the responsibility of every assessor to ensure the implementation of this policy, as a term of proving fulfillment of the accreditation requirements.
- 6.3** Each ISRAC team leader is responsible to ensure correct use of the accreditation symbol or combined mark during surveillance activities and assessment/ inspection visits in the accredited CABs and research facilities.
- 6.4** Each ISRAC team leader is responsible to ensure that reporting of results under the scope of accreditation, which do not include use of the accreditation symbol, is performed according to the requirements of this procedure and prevent potential of misleading.
- 6.5** The ISRAC General Manager is responsible for establishing a policy for the use of symbol by organizations or research facilities.

**6.2** באחריות כל בודקי הרשות לוודא את ביצועה של מדיניות זו, כתנאי להוכחת עמידתו של הארגון בדרישות ההסמכה.

**6.3** באחריות כל בודק מוביל ברשות לוודא שימוש נכון בסמליל ההסמכה, הסמליל המורכב וסמליל הרשות בעת מבדקי הפיקוח וההסמכה/ הכרה של ארגונים או מתקני מחקר.

**6.4** באחריות כל בודק מוביל ברשות לוודא כי דיווח תוצאות בהסמכה בהם לא נעשה שימוש בסמליל ההסמכה תואם את הנחיות נוהל זה ומונע פוטנציאל הטעייה.

**6.5** באחריות מנכ"ל הרשות לקבוע מדיניות לפיה יעשו הארגונים או מתקני מחקר שימוש בסמליל ולוודא את קיומה.

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 13 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 13 of 34

## 7.0 METHOD

## 7.0 שיטה

### 7.1 Reporting of Results – General

### 7.1 דיווח תוצאות – כללי

- 7.1.1 Results shall normally be reported in a testing/ calibration report and certificate or result/ calibration report (the definition is identical as per ISO/IEC 17025). and shall include all the data required by the customer for interpretation of the test results as well as all information required by the test method used shall be included.
- 7.1.2 Each certificate/report of test results must be approved by the personal signature of the approved professional signatory who was authorized for the purpose by the Laboratory and presented to ISRAC, including by means of supporting documents. The full name and position of the signatory must appear by his signature.
- 7.1.3 The signature of the approved professional signatory will constitute confirmation that the tests have been performed in accordance with the customer's requests, and in accordance with professional policies and policies appearing in the Laboratory's quality system, and that the results displayed in the certificate or report accurately reflect all the results obtained in the test.

- 7.1.1 תוצאות תדווחנה בדרך כלל בדוח בדיקה /כיוול, תעודת בדיקה /כיוול או דו"ח תוצאה / כיוול (המינוח הנו זהה בהתאם לתקן ISO/IEC 17025) ויכלול את כל המידע הנדרש על ידי הלקוח והחיוני לפרשנות תוצאות הבדיקה וכן את כל המידע הנדרש על ידי שיטת הבדיקה שבשימוש.
- 7.1.2 דו"חות/תעודות בדיקה יאושרו בחתימתו האישית של מורשה החתימה המקצועי אשר הוסמך לכך על ידי המעבדה והוצג לרשות, לרבות על ידי מסמכים תומכים. לצד חתימתו יופיעו שמו המלא ותפקידו של החותם.
- 7.1.3 חתימת מורשה החתימה המקצועי תהווה אישור לכך שהבדיקות נעשו בהתאם לבקשת הלקוח ובהתאם לנהלים המקצועיים ולנהלים המופיעים במערכת האיכות של המעבדה וכי התוצאות המופיעות בתעודה או בדו"ח משקפות במדויק את כל התוצאות שהתקבלו בבדיקה.

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 14 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 14 of 34

- |         |  |         |   |
|---------|--|---------|---|
| 7.1.4   | In cases where the certificate or report in question displays results of different tests, for which are responsible different approved signatories, each of these signatories must personally sign the document and authorize in their signature the tests performed under their responsibility. | 7.1.4   | במקרים בהם מוצגות בתעודה או בדו"ח כאמור תוצאות של בדיקות שונות, אשר לכל אחת מהן אחראי מורשה חתימה אחר, חייב כל אחד ממורשי החתימה לחתום אישית על המסמך ולאשר בחתימתו את הבדיקות שבוצעו באחריותו. |
| 7.1.5   | The laboratory shall specify the testing site / branch, where the tests were carried out, in the testing certificate.  | 7.1.5   | המעבדה תציין בתעודת הבדיקה את האתר / הסניף בו בוצעו הבדיקות.  |
| 7.1.6   | Each test certificate carried out under accreditation, whether includes the accreditation symbol or not, shall include at least the following required information, as required by the standard by which testing was performed.  | 7.1.6   | כל תעודת בדיקה שבוצעה בהסמכה, בין שנושאת סמליל רשות, ובין שאינה נושאת סמליל רשות, תכלול את המידע הנדרש שלהלן לפחות, כנדרש בכל תקן לפיו בוצעה הבדיקה.  |
| 7.1.6.1 | Testing or calibration as per ISO/IEC 17025 section 7.8.   | 7.1.6.1 | תעודות בדיקה או כיוול כנדרש בסעיף 7.8 שבתקן ISO/IEC 17025.  |
| 7.1.6.2 | Inspection as per ISO/IEC 17020 section 7.4.5.   | 7.1.6.2 | תעודות בחינה כנדרש בסעיף 7.4.5 שבתקן ISO/IEC 17020.   |
| 7.1.6.3 | Medical laboratories testing as per ISO 15189 section 5.8.   | 7.1.6.3 | תעודות בדיקה של מעבדות רפואיות בסעיף 5.8 בתקן ISO 15189.  |

## 7.2 Testing Certificate Format

At the beginning of the certificate: The standards / procedures under which the test was performed and when relevant, deviations in the reported results or in performance according to the

## 7.2 מבנה תעודת בדיקה

בתחילת התעודה: התקנים / הנהלים לפיהם בוצעה הבדיקה וככל שהיו חריגות בתוצאות הפעילות המדווחות או בביצוע על פי מסמך הייחוס, כולל בדיקות חלקיות. יודגש כי כל המידע הנ"ל יפורט

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 15 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 15 of 34

applicable documents, including partial testing. It is emphasized that all the data mentioned above shall be included in the same certificate and the same location in a consolidated and clear manner which has no potential of misleading.

Mid certificate: Description of test and test results, including measurement units

At the end of the certificate: Conclusions of the test or interpretation of test results.

### 7.3 Testing Certificate Content

7.3.1 Each certificate of tests performed under accreditation, whether bearing or not bearing the accreditation logo, shall include the accreditation standard under which the CAB conducted the tests, meaning:

7.3.1.1 Accreditation for ISO/IEC 17025.

7.3.1.2 Accreditation for ISO/IEC 17020.

7.3.1.3 Accreditation for ISO 15189.

7.3.2 Each reporting of results under accreditation shall include at least a statement that the tests included in the report were carried out under ISRAC's accreditation.

7.3.3 A testing certificate under the scope of accreditation shall include the following statement: "ISRAC is not responsible for the testing results conducted by the CAB (Conformity

בתעודה במקום אחד באופן מרוכז ברור ושאינו בו פוטנציאל הטעייה.

באמצע התעודה: תיאור הבדיקה ותוצאות הבדיקה, כולל יחידות מידה.  
בסוף התעודה: מסקנות הבדיקה או פרשנות תוצאות הבדיקה.

### 7.3 תוכן תעודת בדיקה

7.3.1 כל תעודת בדיקה שבוצעה בהסמכה, בין שהינה נושאת סמליל רשות ובין שאינה נושאת סמליל רשות, תכלול את תקן ההסמכה של המעבדה לפיה בוצעו הבדיקות, דהיינו:

7.3.1.1 הסמכה ל ISO/IEC 17025.

7.3.1.2 הסמכה ל ISO/IEC 17020.

7.3.1.3 הסמכה ל ISO 15189.

7.3.2 כל דיווח תוצאות בהסמכה יכלול לפחות הצהרה בגוף התעודה כי הבדיקות הנכללות בדוח זה בוצעו בהתאם לדרישות ההסמכה של הרשות.

7.3.3 תעודת בדיקה בהסמכה תכלול את המשפט: "הרשות הלאומית להסמכת מעבדות אינה אחראית לתוצאות הבדיקה שערך הארגון ו/או מתקן המחקר ואין ההסמכה/ההכרה מהווה אישור לפריט, מערכת או תהליך

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 16 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 16 of 34

Assessment Body) and the CAB's accreditation is not considered as an approval of ISRAC or a different party related to the assessed. This document must be referred to entirely and copying of any part of it to other documents is forbidden. ISRAC accreditation is not considered as an approval of either the CAB's procedures or its personnel".

It is possible to add the following phrase at the beginning of the text: "Accreditation provides formal recognition of the CAB's technical capability of conducting activities such as: certification, inspection, testing, calibration, measurements, sampling with high level of professional competence".

The accredited CAB is responsible to adapt the above phrase to its activities.

**Remark:** *when not all tests were performed under accreditation: in testing certificates, which include testing results under accreditation, whether bearing the accreditation symbol or not, it is recommended to form a formal distinction in the text between tests under accreditation and other tests (e.g.: different font, italicizing text). Tests performed not under accreditation shall be clearly marked with an identification mark (e.g. asterisk \*) and a comment shall be added in the same font size that the marked tests were not performed under accreditation.*

שנבדק. יש להתייחס למסמך במלואו ואין להעתיק חלקים ממנו למסמכים אחרים. אין לראות בהסמכת הרשות כאישור נהלי המעבדה ועובדיה".

ניתן להוסיף בתחילת הטקסט את המשפט הבא :  
"הסמכה היא הכרה ביכולתם ובכשירותם המקצועית של הארגונים לבצע פעילות כגון : התעדה, פיקוח, בדיקה, כיוול, מדידות, דיגום, ברמה מקצועית גבוהה ואמינה".

על הארגון המוסמך להתאים את המשפט הנ"ל לפעילויותיו.

**הערה:** כאשר לא כל הבדיקות בוצעו תחת הסמכה :  
בתעודות בדיקה בהן קיימות תוצאות בדיקה בהסמכה, הנושאות סמליל רשות או ללא סמליל רשות, מומלץ ליצור ככל הניתן הבדל צורני בכיתוב בין הבדיקות בהסמכה לבדיקות שאינן בהסמכה שבתעודת הבדיקה (לדוגמא : סוג פונט אחר או שימוש בפונט בהטיה). יסומנו בברור הבדיקות שבוצעו שלא בהסמכה בסימן זיהוי באותו גודל פונט (לדוגמא : כוכבית \* ) ותתווסף הערה לפחות באותו גודל פונט ש"הבדיקות המסומנות (לדוגמא ב- \*) בוצעו שלא בהסמכה".



Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות –</b> <b>Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 17 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 17 of 34

- |   |       |  |
|---|-------|--|
| <p>7.3.4 In calibration laboratories – calibration results shall include the relevant uncertainty values. The required uncertainty is the extended uncertainty in an approximate level of confidence (coverage probability) of 95%.</p> <p>A calibration certificate shall not include results with no uncertainty values. The level of confidence of the uncertainty values required in the calibration certificate of the accredited laboratories is about 95%.</p> <p>A calibration certificate shall include information concerning the value of <math>k</math> (coverage factor). It is possible that this value be specified in a statement concerning the level of confidence.</p> | 7.3.4 | <p>במעבדות כיוול - תוצאות הכיוול ילוו בערכי אי וודאות הכיוול הרלוונטיים. אי הוודאות הנדרשת הינה אי הוודאות המורחבת ברמת סמך של 95% לערך. תעודת כיוול לא תכלול תוצאות ללא ערכי אי הוודאות. רמת הסמך (coverage probability) של ערכי אי הוודאות הנדרשת בתעודת כיוול של המעבדות המוסמכות הינה 95% לערך. תעודת כיוול תכלול מידע על ערך רמת הסמך.</p> <p>תעודת כיוול תכלול מידע על ערך של גורם הכיסוי (<math>k</math> coverage factor). יתכן שערכו יצוין בהצהרה על רמת הסמך.</p> |
| <p>7.3.5 In testing laboratories – as long as it is required to declare the uncertainty values, the testing report shall include the details mentioned in the previous section.</p>   | 7.3.5 | <p>במעבדות בדיקה – ככל שנדרש להצהיר על ערכי אי ודאות דו"ח הבדיקה יכלול את המפורט בסעיף הקודם.</p>  |
| <p>7.3.6 The testing certificate shall be written in an accurate, clear, unequivocal and objective manner.</p>  | 7.3.6 | <p>תעודת הבדיקה תיכתב באופן מדויק, בהיר, חד משמעי ואובייקטיבי.</p>   |
| <p>7.3.7 In case that testing was not conducted according to all the standard sections, this shall be explicitly mentioned in the testing certificate.</p>  | 7.3.7 | <p>במצב שבו לא נבדקו כל סעיפי התקן, על תעודת הבדיקה לצין זאת מפורשות.</p>  |

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 18 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 18 of 34

7.3.8 A non-objected conclusion shall be included in the testing certificate only in cases where testing was conducted against all the standard's section and found in compliance.

#### 7.4 Consolidation of Certificates

Consolidated laboratory testing certificates shall include conclusions, unless all the tests included in the certificate were carried out in full accordance with the testing standard and reflect the full range of tests performed.

#### 7.5 Splitting of Certificates

Laboratory testing shall not split test certificates, as to include inspection of proper parts or sites (complying with the standard or procedure whereby tested) alone and a different certificate include inspection of damaged parts or sites (that do not comply with the standard or procedure whereby tested).

The test certificates shall include all parts and sites examined as a whole.

#### 7.6 Changes or Easing Requirements of the Standard

When a laboratory performs testing for requirements of standard, specification or procedure, and part of the testing (for example, sampling) is not performed under accreditation, then the testing report/certificate shall include a clarification which testing was conducted under accreditation and which was not conducted under

7.3.8 מסקנה ללא הסתייגויות תופיע בתעודת הבדיקה רק במקרים בהם נבדקו כל סעיפי התקן ונמצאו מתאימים.

#### 7.4 ריכוז תעודות

ריכוז תעודות של מעבדת בדיקה לא יכללו מסקנות, אלא אם כל הבדיקות הנכללות בתעודה התבצעו במלואן על פי תקן הבדיקה וישקף את מכלול הבדיקות שבוצעו.

#### 7.5 פיצול תעודות

מעבדת בדיקה לא תפצל תעודות בדיקה, באופן שבו תעודת בדיקה תכלול בדיקה של חלקים או אתרים תקינים (העומדים בדרישות התקן או הנוהל לפיהם נבדקו) בלבד ותעודה אחרת תכלול בדיקה של חלקים או אתרים פגומים (שאינם עומדים בדרישות התקן או הנוהל לפיהם נבדקו). תעודות הבדיקה יכללו את כל החלקים והאתרים שנבדקו כמכלול אחד.

#### 7.6 שינויים או הקלות מדרישות תקן

כאשר מעבדה מבצעת בדיקה לדרישות תקן, מפרט או נוהל, וחלק מהבדיקה (לדוגמא, דיגום) אינה מבוצעת תחת הסמכה אף שהיא נדרשת להתבצע בהסמכה, אזי תעודת/דו"ח הבדיקה יכללו הבהרה אלו מהבדיקות בוצעו בהסמכה ואלו לא בהסמכה, תעודת הבדיקה לא תכלול הצהרת התאמה לתקן, מפרט או נוהל.

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 19 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 19 of 34

accreditation, the testing certificate shall not include a conformity statement to standard, specification or procedure.

When a CAB performs testing for conformity to standard, specification or procedure requirements, and the testing is done partially, the testing certificate/report shall include the disclaimer:

"This testing certificate/report is only partial according to the customer's request. In order to determine conformity to the standard/specification/procedure and it is required to complete the rest of the testing.

Concerning test Certificates which were changes in the requirements of the standard or procedure (e.g. regulator or planner approval), the laboratory shall inform the customer about the changes in the contract.

The laboratory's test certificate shall include a comment specifying changes from standard or procedure requirements. As long as the required tests in the standard were not performed, the test certificate shall not include a conclusion on compliance or non-compliance with the standard.

Examples:

Reducing the number of samples in testing and/or the amount and types of control. Examination of building systems designer ease than standard requirements under the current situation.

In these cases, the laboratory attached to the easing of restrictions and received approval test certificate, and specify tests comment are not appropriate to the standard requirements.

כאשר מעבדה מבצעת בדיקה להתאמה לדרישות תקן, מפרט או נוהל, והבדיקה המבוצעת היא חלקית בלבד ולא לכל הבדיקות הנדרשות, אזי תעודת/דו"ח הבדיקה יכללו את המשפט "דו"ח/תעודה בדיקה זו היא חלקית בלבד לבקשת הלקוח. לצורך קביעת התאמה לתקן/מפרט/נוהל נדרש להשלים את יתר הבדיקות".

בתעודות בדיקה בהן היו שינויים מדרישות התקן או הנוהל (לדוגמא: באישור רגולטור או מתכנן), המעבדה תיידע את הלקוח על השינויים בסקר החוזה.

תעודת הבדיקה של המעבדה תכלול הערה המפרטת את השינויים מדרישות התקן או הנוהל. ככל שלא בוצעו הבדיקות הנדרשות בתקן, תעודת הבדיקה לא תכלול מסקנה על התאמה או אי התאמה לדרישות תקן.

דוגמאות:

הקלות שניתנו ע"י הרגולטור במספר המדגמים בבדיקות ו/או במספר ובסוגי הבקורות בבדיקות מערכות הבניין מאשר המתכנן הקלות מהדרישות התקן לפי המצב הקיים) במקרים אלו על המעבדה לצרף את פירוט ההקלות והאישור שהתקבל לתעודת הבדיקה, ולציין בהערה שהבדיקות אינן מתאימות לדרישות התקן. תעודות בדיקה מקבלן משנה ינוהלו בהתאם לנוהל מספר 1-000010, העסקת ספקים חיצוניים.

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 20 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 20 of 34

Testing certificates from a sub-contractor shall be managed as per procedure number 1-000010: Employment of External Providers. Laboratory can attach the test certificates received from a subcontractor and attach them to its certificate as they are, or copy the results of the test, provided that the information needs to be moved in its entirety and shall not be shown concern deception.

### 7.7 Amendments to Reports

Amendments to a report after issue shall be made only in the form of a further document, or data transfer, which includes the statement "Amendment to Report, serial number... [or as otherwise identified]", or an equivalent form of wording.

### 7.8 Repeated Testing

Repeated testing for any reason such as failure or non-compliance with a standard or procedure shall be the full original test failed. In cases of partial examination is required to clarify this revised document including the reasons for not completing the rest of the tests failed. The certificate shall specify "re-examined" and shall include references and a link to the previous review.

### 7.9 Use of the Symbol - General

The requirements for a policy for the use of the symbol are found in ISO/IEC 17011.

מעבדה יכולה לצרף את תעודות הבדיקה שקיבלה מקבלן משנה ולצרפם לתעודות שלה כמות שהן, או להעתיק את תוצאות הבדיקה, ובלבד שיועתק המידע במלואו ויוצג באופן שלא יהיה חשש להטעיה.

### 7.7 תיקונים לדו"ח

תיקונים לדו"ח לאחר הפקה יתבצעו אך ורק בצורת מסמך נוסף, או העברת נתונים, אשר כוללים את ההצהרה "תיקון לדו"ח, מספר סידורי... [או כפי שזוהה אחרת]", או נוסח בעל משמעות זהה.

### 7.8 בדיקה חוזרת

בדיקה חוזרת מסיבה כלשהי כגון כשל או אי התאמה לדרישות תקן או נוהל תהיה למלוא הבדיקה המקורית שנכשלה. במקרים של בדיקה חלקית נדרש להבהיר זאת בתעודה המעודכנת כולל הסיבות לאי השלמת שאר הבדיקות שנכשלו. התעודה תציין "בדיקה חוזרת" ותכלול אזכור וקישור לבדיקה הקודמת.

### 7.9 שימוש בסמליל - כללי

הדרישה למדיניות בדבר שימוש בסמליל ההסמכה מוזכרת בתקן ISO/IEC 17011.

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 21 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 21 of 34

7.9.1	The accreditation and/or combined mark shall be used only by accredited CABs whose accreditation is valid.	7.9.1	השימוש בסמליל ההסמכה ו/או בסמליל המורכב ייעשה רק ע"י ארגונים שהסמכתם בתוקף.
7.9.2	When using the accreditation or combined mark are used, the accredited organization shall include their ISRAC number beneath the activity for which it has been accredited. See example of accreditation symbol in appendices 1 and 2.	7.9.2	כאשר ארגון מוסמך משתמש בסמליל ההסמכה או בסמליל המורכב, עליו לציין את מספר הארגון אשר ניתן לו ע"י הרשות מתחת לסוג הפעילות. ראה דוגמה לסמליל בנספחים 1 ו-2.
7.9.3	The symbol of ISRAC is a picture which can be downloaded from the ISRAC website: <a href="http://www.israc.gov.il">www.israc.gov.il</a> (שירותי הסמכה / סמליל להורדה).	7.9.3	סמליל ההסמכה הינו תמונה. ניתן להוריד (להעתיק) את הסמליל המתאים לסוג ההסמכה מאתר הרשות : <a href="http://www.israc.gov.il">www.israc.gov.il</a> (שירותי הסמכה / סמליל להורדה).
7.9.4	Organization accredited to one or more of those standards as ISO/IEC 17025, or ISO 15189, or ISO/IEC 17020, organizations accredited to GLP or GCLP and also those accredited to Israeli regulators requirements are allowed to use the accreditation symbol of ISRAC.	7.9.4	ארגונים המוסמכים לפי אחד התקנים או יותר כגון ISO/IEC 17025 או ISO 15189 או ISO/IEC 17020, וארגונים המוכרים ל-GLP או GCLP רשאים להשתמש בסמליל ההסמכה של הרשות.
7.9.5	Organizations accredited to ISO/IEC 17025, ISO/IEC 17020 or ISO 15189, are allowed to use the accreditation symbol of ISRAC with the combined mark. Use of the combined mark will be implemented only following signature on the Agreement for the use of the combined symbol, which is an	7.9.5	ארגונים המוסמכים לפי ISO/IEC 17025, ISO/IEC 17020 או ISO 15189 רשאים להשתמש בסמליל המורכב של ההסמכה. שימוש בסמליל המורכב ייעשה רק לאחר חתימה על ההסכם לשימוש בסמליל המורכב, שהנו נספח של הסכם הפיקוח. ארגונים המוסמכים

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 22 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 22 of 34

appendix to the surveillance agreement. Organizations accredited to regulator requirements are not allowed to use the combined mark.

7.9.6 CABs and research facilities are encouraged to use the symbol but it is not obligatory. CABs wishing to be mutually recognized shall use the symbol on their certificates/test reports, and or adjustment to market demands and the different regulators while referring the public to the scope of accreditation to avoid misleading.

## 7.10 Location, Format, Size and Color of the Symbol

7.10.1 The accreditation symbol is a 40 x 30 mm size picture. The organization may change the size of the symbol as long as the ratio of 4:3 heights to width is kept. The accuracy of 3% of the ratio is required. The width of the picture shall not be less than 15 mm.

7.10.2 The combined mark must only be used in the originally designed proportions and must not be distorted or compressed or stretched in any way. It must not appear in a size that renders the ILAC name or any other caption unreadable it must be used at horizontal only.

לדרישות רגולטור אינם רשאים להשתמש בסמליל המורכב.

7.9.6 הרשות מעודדת את הארגונים ומתקני המחקר להשתמש בסמליל על דוחות הבדיקה, הכיול והמחקרים, דבר אשר יקנה להם הכרה בינלאומית, ו/או התאמה לדרישות השוק והרגולטורים השונים. תוך הפניה להיקף ההסמכה למניעת הטעיה הציבור.

## 7.10 מיקום, פורמט, גודל וצבע של הסמליל

7.10.1 סמליל ההסמכה הינו תמונה בגודל כ- 30x40 מ"מ. הארגון רשאי להגדיל/להקטין את הסמליל ובלבד שישמר היחס 3 : 4 בין הגובה לרוחב. הדיוק הנדרש ביחס האמור הינו 3%. רוחב הסמליל לא יהיה קטן מ-15 מ"מ.

7.10.2 יש להשתמש בסמליל המורכב בפרופורציות המקוריות, אין לכווץ או למתוח אותו בכל דרך. אין להשתמש בו בגודל אשר משבש את קריאת שם ILAC, או כל כיתוב אחר יש להשתמש בו בצורה אופקית בלבד.

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 23 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 23 of 34

- |        |   |        |   |
|--------|---|--------|---|
| 7.10.3 | The colors used for the combined mark are according to ILAC definitions – see appendix number 3.  | 7.10.3 | צבעי הסמליל המורכב הינם בהתאם להגדרות ILAC – ראה נספח מספר 3.   |
| 7.10.4 | The accreditation symbol is constructed from two shades of blue: Pantone 293C and Pantone process (C100 M56 Y0K0) and in website R0 G0 B229.  | 7.10.4 | סמליל ההסמכה מורכב משני סוגי צבע כחול: פנטון C293 ופנטון פרוסס (C100M56 Y0K0) באתרי האינטרנט R0 G0 B229.  |
| 7.10.5 | The symbol may be used in grades of black and white (following photocopying or fax possessing). The blue shades must be used on stamps.   | 7.10.5 | ניתן להשתמש בסמליל בגווני שחור (צבעי מונוכרום) בעקבות צילום או פקס. יש להשתמש בסמליל בגווני כחול על גבי חותמות.   |
| 7.10.6 | Copying of the accreditation symbol including its relative location beside the accredited organization's logo shall be conducted in a manner as to prevent misleading and allow a combination of several logos for different fields. The location of the accreditation symbol shall not be in proximity to the accredited organization in a manner which shall not lead to misleading representation. | 7.10.6 | העתקת סמליל ההסמכה כולל מיקום יחסי שלו לצד לוגו הארגון המוסמך תתבצע באופן שימנע הטעיה. יאפשר שילוב מספר סמלילים לתחומים שונים. המיקום של סמליל ההסמכה לא יהיה בסמיכות ללוגו הארגון המוסמך באופן העלול ליצור מצג מטעה. |

**Remark:** Use of the accreditation symbol along with the CAB's symbol must be with a distinct separation to avoid misleading. This use shall include reference to each type of a conformity assessment activity and each accreditation/ registration number only in communication media. This use cannot be included on

הערה: שימוש בסמליל ההסמכה יחד עם סמליל הארגון המוסמך צריך ליצור הפרדה ברורה על מנת שלא להטעות. שימוש כזה ייעשה עם אזכור לכל סוג של פעילות הערכת תאימות וכל מספר הסמכה אך ורק במדיה תקשורתית. שימוש זה לא ייעשה על גבי דוחות או תעודות. למידע נוסף ראה סעיף 7.11.

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 24 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 24 of 34

reports/certificates. For additional information see section 7.11.

## 7.11 Symbol Use Requirements

### 7.11.1 General

As an alternative to using the accreditation symbol for the activities under the accreditation the accredited CAB may include a statement such as:

“<CAB> accredited by ISRAC under registration number/code <NNNN> for <accreditation field>”.

### 7.11.2 Certificates and Reports

The accreditation or combined symbol may be used only by organizations whose accreditation / recognition are valid.

7.11.2.1 An accredited organization that performs at least one test under accreditation, is allowed to use ISRAC symbol on the testing report, and that also in cases where the certificate includes tests that are not included in the organization accreditation scope or that were not performed according to accreditation rules. The above permit is given in condition that the following three requirements are met:

7.11.2.1.1 Tests that are not accredited/ recognized but are included in a test report with the accreditation/combined mark should be clearly identified. The

## 7.11 דרישות השימוש בסמליל

### 7.11.1 כללי

כתחליף לשימוש בסמליל ההסמכה לפעילות תחת הסמכה הארגון המוסמך רשאי לכלול הצהרה כגון: “<הארגון> מוסמך ע”י הרשות הלאומית להסמכת מעבדות, מספר הסמכה <NNNN> עבור <תחום הסמכה>”.

### 7.11.2 תעודות ודוחות

השימוש בסמליל (לוגו) ההסמכה או הסמליל המורכב ייעשה רק על ידי ארגונים שהסמכתם/ ההכרה בהם בתוקף.

7.11.2.1 ארגון מוסמך המבצע לפחות בדיקה אחת במסגרת ההסמכה, רשאי להטביע את סמליל הרשות על תעודת הבדיקה, וזאת גם במקרים שאותה תעודה כוללת בדיקות נוספות, אשר אינן בהיקף ההסמכה של הארגון או שלא בוצעו על פי כללי ההסמכה. ההרשאה לעיל ניתנת בכפוף לעמידה בשלוש דרישות מצטברות:

7.11.2.1.1 בדיקות אשר להן לא הוענקה הסמכה/הכרה על ידי הרשות להסמכה אבל מופיעות בדוח הבדיקה יהיו מסומנות כך שיהיה ברור לקורא כי

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022



Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות –</b> <b>Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 25 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 25 of 34

<p>identification should be such as to make it clear to the reader, that these are tests for which the CAB or test facility has not been accredited/ recognized.</p> <p>7.11.2.1.2 The organization will mark on the certificate: “The use of ISRAC symbol relates to tests/calibrations which are included in the organization scope of accreditation, and performed according to the accreditation rules as detailed in the accreditation certificate”.</p> <p>7.11.2.1.3 Along with the accreditation or combined mark the certificate must contain the phrasing detailed in section 7.3.3 in this procedure.</p> <p>7.11.2.2 A laboratory using a subcontractor, shall act according to ISRAC requirements procedure number 1-000010: Employing External Providers.</p> <p>7.11.2.3 An opinion and an interpretation will not be given on a paper containing ISRAC symbol unless ISRAC has granted the organization with accreditation to opinions and interpretations.</p> <p>7.11.2.4 The accredited CABs and recognized facilities are permitted to use the symbol on any report or certificate of results for tests / activities within their scope of accreditation/ research field</p>	<p>לפעילויות אלה לא הוסמך הארגון/לא הוכר מתקן המחקר.</p> <p>7.11.2.1.2 הארגון יציין על גבי התעודה : "השימוש בסמליל הרשות הלאומית להסמכת מעבדות מתייחס רק לבדיקות שנמצאות בהיקף ההסמכה של הארגון, ומבוצעות כמתחייב מכללי ההסמכה כמפורט בתעודת ההסמכה".</p> <p>7.11.2.1.3 יחד עם סמליל ההסמכה ו/או הסמליל המורכב חייב להופיע בתעודה הכיתוב המפורט בסעיף 7.3.3 בנוהל זה.</p> <p>7.11.2.2 מעבדה המעבירה בדיקות לקבלן משנה, תפעל לפי נוהל מספר 1-000010 : העסקת ספקים חיצוניים.</p> <p>7.11.2.3 לא תינתן חוות דעת על נייר הנושא סמליל הרשות אלא לאחר שהרשות בחנה והעניקה הסמכה למעבדה למתן חוות דעת .</p> <p>7.11.2.4 על כל תעודת תוצאות ו/או תעודות בדיקה הקשורות לבדיקות או פעילויות, שהארגון הוסמך על ידי הרשות לבצען (או תחום עליו מתקן המחקר קבל הכרה), ומבוצעות על פי הכללים שסוכמו, רשאים הארגון ו/או</p>
--	---

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 26 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 26 of 34

- for which they have received recognition, and were performed according to the rules summarized together with the following sentence “The CAB was accredited / recognized by the Israel Laboratory Accreditation Authority...”
- 7.11.2.5 When a CAB/ facility performs tests or other activities for which they have been accredited/ recognized by ISRAC and but were not performed according to the ISRAC requirements, the accreditation/ combined mark may not be used. In this case the accreditation and or combined mark shall not be printed on the report/ certificate of results in order to avoid misleading its clients.
- 7.11.2.6 Despite the above clause, accredited organizations or recognized research facilities that perform at least one test that is in the scope of their accreditation/ recognition may print the accreditation/ combined mark on their report, according to section 7.10.
- 7.11.2.7 The accreditation symbol may be used only on reports issued from sites of the CAB/ research facility that is quoted as accredited in the scope of accreditation.

- מתקן המחקר להדפיס את סמליל ההסמכה ולרשום באותיות בולטות "הארגון מוסמך/מוכר על ידי הרשות הלאומית להסמכת מעבדות."
- 7.11.2.5 כאשר הארגון או מתקן המחקר מבצעים בדיקות ופעילויות, שהוסמכו או הוכרו על ידי הרשות לבצען, אלא שהבדיקות והפעילויות נעשו שלא בהתאם לדרישות הרשות, לא יעשה שימוש בסמליל ההסמכה ו/או בסמליל המורכב. במקרה זה ימנע הארגון ו/או מתקן המחקר מלהדפיס את סמליל ההסמכה/ המורכב על תעודת התוצאות ו/או תעודת הבדיקה ויבטיח כי קהל לקוחות סביר לא יוטעה.
- 7.11.2.6 על אף האמור בסעיף לעיל, ארגונים מוסמכים או מתקני מחקר מוכרים המבצעים לפחות בדיקה אחת במסגרת ההסמכה/הכרה, רשאים להטביע את סמליל ההסמכה/ המורכב על תעודת הבדיקה, לפי הכללים בסעיף 7.10.
- 7.11.2.7 ניתן להשתמש בסמליל ההסמכה רק על גבי תעודות המונפקות מאתרים של הארגון המוסמך מוזכרים כמוסמכים בהיקף ההסמכה.

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות –</b> <b>Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 27 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 27 of 34

7.11.2.8 Each accredited organization is obliged to have a profound difference between activities, which have been accredited and those that are not under accreditation.

### 7.11.3 Promotional Information

**Remark:** In the next sections “accreditation symbol” includes the ISRAC symbol and the combined mark.

7.11.3.1 The CAB/ research facility should have a procedure defining the use of the accreditation symbol on their different types of documents.

7.11.3.2 The accreditation symbols may be used on documents of the accredited CAB or recognized test facility, as long as these refer to its accreditation /recognition, such as letterheads or quotes.

7.11.3.3 On commercial documents such as quotations or proposals the accreditation symbol may be used on the condition that the accredited / recognized activities are clearly identified.

7.11.3.4 ISRAC does not permit to prepare a quotation concerning totally non-accredited or recognized services on letterheads bearing the ISRAC accreditation symbol.

7.11.2.8 כל ארגון חייב להבטיח הבדל צורני ברור בין פעילויות, עבורן הנו מוסמך ובין פעילויות שאינן כלולות בהסמכה.

### 7.11.3 מידע פרסומי

**הערה:** בסעיפים הבאים “סמליל ההסמכה” לרבות סמליל הרשות והסמליל המורכב.

7.11.3.1 נהלי השימוש בסמליל ההסמכה על ידי הארגון / מתקן המחקר צריכים להיות מוגדרים על ידי הארגון.

7.11.3.2 ניתן להשתמש בסמליל ההסמכה על חומר כל עוד מתייחס או מציין את תחומי ההסמכה של הארגון או תחומי ההכרה של מתקן המחקר, כגון ניירות מכתבים או הצעות מחיר.

7.11.3.3 ניתן להשתמש בסמליל ההסמכה על חומר מסחרי, למשל חומר הסברתי והצעות מחיר וזאת בתנאי שהחומר מתייחס לפעילויות תחת ההסמכה /הכרה והן מוגדרות ומזוהות היטב.

7.11.3.4 הרשות אינה מתירה לארגון או מתקן מחקר להוציא הצעת מחיר, לביצוע פעילויות פקוח או בדיקות שכולן אינן תחת הסמכה ו/או הכרה עם סמליל ההסמכה.

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 28 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 28 of 34

7.11.3.5 ISRAC permits to use the accreditation symbol in electronic media:

7.11.3.5.1 CAB e-mails as long as the e-mails refer to the accredited activities

7.11.3.5.2 In social media such as Twitter or Facebook

7.11.3.5.3 In the CAB website

**Remark:** An example of reference to accreditation in the CAB website: NDT is accredited according to ISO/IEC 17025 by the Israel Laboratory Accreditation Authority.

7.11.3.6 In case that non-accredited methods exist, it is required to detail the scope of accreditation in a way as to prevent misleading, for example: text describing the scope of accreditation, addition of the scope of accreditation as a file opened from the CAB website, addition of a link to the scope of accreditation published on ISRAC website, etc.

#### 7.11.4 Business Cards

It is not permitted for the staff of the accredited CAB or recognized facility to use the ISRAC symbol on their business cards.

#### 7.11.5 Using Subcontractors

Regarding the use of the accreditation symbol for activities that are

7.11.3.5 הרשות מתירה להשתמש בסמליל ההסמכה במדיה אלקטרונית:

7.11.3.5.1 מיילים של הארגון ככל שהמיילים נוגעים לתחומי הפעילות בהסמכה

7.11.3.5.2 ברשתות החברתיות כגון Facebook או Twitter

7.11.3.5.3 באתרי האינטרנט של הארגון

**הערה:** דוגמה לאזכור נושא ההסמכה באתר האינטרנט של הארגון: בדיקות NDT מוסמכות לפי תקן ISO/IEC 17025 על ידי הרשות הלאומית להסמכת מעבדות.

7.11.3.6 במידה וקיימות שיטות שאינן בהסמכה, יש לפרט את היקף ההסמכה באופן שימנע הטעיה, לדוגמה: פירוט במילים של היקף ההסמכה, הוספת נספח היקף ההסמכה כקובץ שנפתח מאתר המעבדה, הוספת קישור לנספח היקף ההסמכה המפורסם באתר הרשות וכד'.

#### 7.11.4 כרטיסי ביקור

אסור לעובדי הארגונים המוסמכים או לעובדי מתקני מחקר מוכרים להשתמש בסמליל הרשות או ההסמכה ו/או הסמליל המורכב על כרטיסי הביקור שלהם.

#### 7.11.5 שימוש בקבלני משנה

בהתייחס לשימוש בסמליל ההסמכה בפעילויות שמועברות לביצוע ע"י

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 29 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 29 of 34

subcontracted, refer to ISRAC requirements procedure number 1-000010: Employing External Providers.

## 7.12 Reference to ISRAC's International Recognition

### 7.12.1 Statement concerning the International Recognition

After ISRAC signed the ILAC international recognition agreement, laboratories may refer to this recognition on their reports. Laboratories may refer to this recognition only if the combined symbol appears on the report. The following phrase is required: "The Israel Laboratory accreditation authority (ISRAC) is one of the signatories of the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) arrangement for the mutual recognition of Testing/Sampling/ Calibration/ Inspection results."

### 7.12.2 Use of the combined mark

7.12.2.1 An accredited organization that is interested in using the combined mark shall sign the agreement for use of the combined mark, and shall act according to the instructions in the form and the requirements of this procedure (above clauses 7.8-7.10).

7.12.2.2 An accredited organization is signing the surveillance agreement with ISRAC. According to the surveillance agreement the organization is obliged

הקבלן משנה ראה נוהל מספר 1-000010 : העסקת ספקים חיצוניים.

## 7.12 אזכור ההכרה הבינלאומית של הרשות

### 7.12.1 הצהרה לגבי ההכרה הבינלאומית

לאור חתימתה של הרשות על הסכם הכרה בינלאומית במסגרת ILAC, מעבדות רשאיות להוסיף לתעודותיהן אזכור להכרה זו. מעבדות המעונינות לאזכר את ההכרה הבינלאומית יעשו זאת כאשר הסמליל המורכב מופיע בתעודה. יש להוסיף את המשפט: "הרשות הלאומית להסמכת מעבדות (ISRAC) היא אחד מהארגונים החתומים במסגרת ILAC על הסדר בינלאומי להכרה הדדית בתוצאות הבדיקה/ דיגום/ כיוול/ בחינה".

### 7.12.2 שימוש בסמליל המורכב

7.12.2.1 ארגון מוסמך המעוניין להשתמש בסמליל המורכב יחתום על ההסכם לשימוש בסמליל המורכב, ויפעל בהתאם להוראות ההסכם והוראות נוהל זה לעניין שימוש בסמליל ההסמכה (7.8-7.10 לעיל).

7.12.2.2 ארגון מוסמך חתום על הסכם פיקוח עם הרשות. בהתאם להסכם הפיקוח מתחייב הארגון לפעול בהתאם לדרישות ההסמכה,

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 30 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 30 of 34

to operate according to the accreditation requirements including ISRAC policies, and requirements that are published from time to time.

### 7.12.3 Reference to the EA MLA Signatory Status

Due to the fact that ISRAC signed the multilateral recognition agreement with EA, laboratories may refer to the EA MLA Signatory status. ISRAC is recognized by EA for the fields of testing, calibration and inspection.

CABs may refer to the EA MLA by including a text referring to the EA MLA on accredited reports/certificates in the following manner:

- A statement beside the accreditation symbol: EA MLA Signatory
- Add text: <CAB> accredited by ISRAC under registration number <NNNN> for <accreditation field> covered by the EA MLA.

Reference to ISRAC signatory status shall be restricted to accredited reports/certificates under the signed EA MLA activities. See ISRAC Web-site:

<https://www.israc.gov.il/?CategoryID=339>

### 7.13 Misuse of the accreditation symbol

Misuse of the accreditation symbol in a way that contradicts the instructions given in this procedure will be considered a violation of ISRAC requirements thus may be considered a violation of normative rules. Those violations may cause suspension and termination of

לרבות נהלי המדיניות והוראותיה המתפרסמות מעת לעת.

### 7.12.3 EA MLA Signatory Status - אזכור ה- EA MLA Signatory Status

לאור חתימתה של הרשות על הסכם ההכרה המולטילטרלי עם EA, מעבדות רשאיות לאזכר את ה-EA MLA Signatory Status הרשות הלאומית להסמכת מעבדות מוכרת על ידי EA לתחומים בדיקה, כיוול ופיקוח.

- ארגונים מוסמכים רשאים להתייחס ל-EA MLA על ידי הכללה של טקסט המזכיר את ה-EA MLA על תעודות/דו"חות של בדיקות בהסמכה באופן הבא:
- הצהרה לצד סמליל ההסמכה: EA MLA Signatory.
- הוספת טקסט: "<הארגון> מוסמך ע"י הרשות הלאומית להסמכת מעבדות, מספר הסמכה <NNNN> עבור <תחום הסמכה> המכוסה ע"י ה-EA MLA.

אזכור סטטוס ההכרה של הרשות מוגבל לדו"חות/תעודות הנכללות תחת פעילויות המוכרות תחת הסכם ה-EA MLA. ראה פירוט באתר הרשות:

<https://www.israc.gov.il/?CategoryID=339>

### 7.13 שימוש מטעה בסמליל ההסמכה

שימוש מטעה בסמליל ההסמכה באופן הנוגד את הכתוב בנוהל זה מהווה הפרה של דרישות הרשות ועל כן מהווה הפרה של הסכם הפיקוח ועלול אף להיות הפרה של כללים נורמטיביים. הפרות שכאלה עלולות לגרום הליכים של השעיה ושליטת ההסמכה כמפורט בנוהל מספר 2-650001: הסדרים להשעיה או שליטת ההסמכה.

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 31 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 31 of 34

accreditation as detailed in procedure number 2-650001: Measures to be taken for suspension, termination, reduction and voluntary withdraw of accreditation.

The CAB shall inform its affected clients of the suspension, reduction or withdrawal of its accreditation and the associated consequences without undue delay including effective dates and shall send a copy of the notification and distribution list to the Head of Division.

הארגון המוסמך יודיע מיידית ללקוחותיו המושפעים על השעיה, צמצום או הסרת ההסמכה וההשלכות הקשורות בה כולל תאריכים אפקטיביים, וישלח העתק נוסח ההודעה ורשימת התפוצה לראש האגף.

## 8.0 Documentation

## 8.0 תיעוד

**8.1** Signed Agreements for the use of the combined mark (appendix to the surveillance agreement, T2-671001-01) will be filed in the surveillance agreements file and under: I:\2. ארגונים א. הסכמים\הסכמי סמליל

**8.1** הסכמי שימוש בסמליל המורכב (נספח להסכם הפיקוח, T2-671001-01), חתומים ישמרו בתיק הסכמי פיקוח ובתיקייה: I:\2. ארגונים א. הסכמים\הסכמי סמליל

## 9.0 Appendices

## 9.0 נספחים

**9.1** Appendix number 1: Examples of the ISRAC accreditation symbol.

**9.1** נספח מספר 1 : דוגמאות לסמליל הרשות.

**9.2** Appendix number 2: Examples of the ISRAC combined symbol.

**9.2** נספח מספר 2 : דוגמאות לסמליל המורכב של הרשות.

**9.3** Appendix number 3: ILAC Logo

**9.3** נספח מספר 3 : סמליל ILAC.

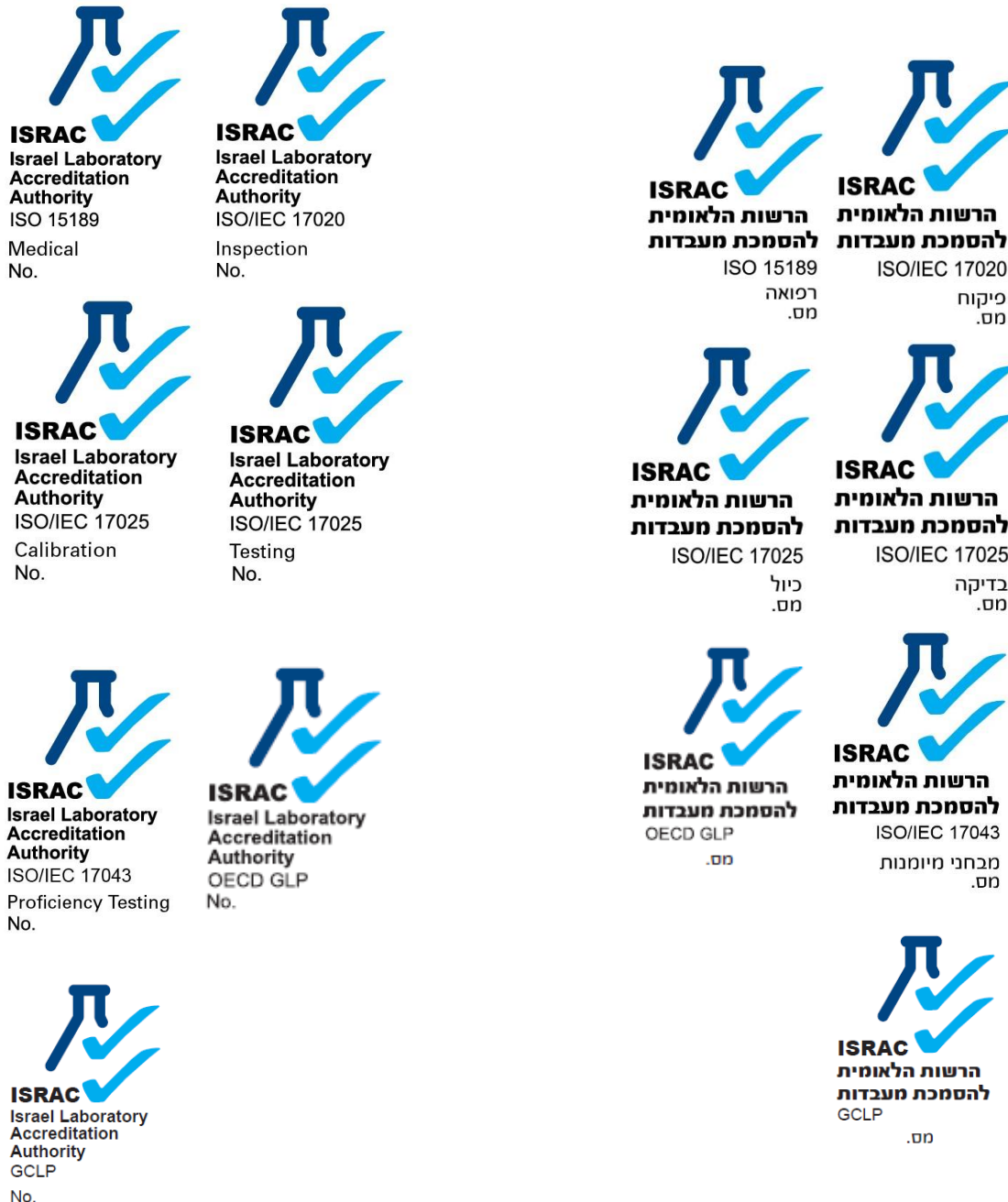
העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	<b>מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות –</b> <b>Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol</b>	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 32 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 32 of 34

נספח מספר 1: דוגמאות לסמליל הרשות.

**Appendix number 1: Examples of the ISRAC accreditation symbol.**



העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022



Website: Yes	מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 33 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 33 of 34

Appendix number 2: Examples of the  
ISRAC combined symbol

נספח מספר 2: דוגמאות לסמליל המורכב של  
הרשות.



העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022

Website: Yes	מדיניות דיווח תוצאות ושימוש בסמליל הרשות – Policy for Reporting of Results and Using of ISRAC Symbol	
מספר גרסה : 20	נוהל מספר : 1-455001	דף 34 מתוך 34
Version number 20	Procedure number 1-455001	Page 34 of 34

**Appendix number 3: Logo ILAC**

**נספח מספר 3 : סמליל ILAC**

MONO COLOUR BREAKDOWN



BLACK (100% black)



MONO VERSION

PROCESS (CMYK) COLOUR BREAKDOWN



C100 M56 Y0 K0

PANTONE (PMS) COLOUR BREAKDOWN



PANTONE 293C (blue)

WEBSITE (RGB) COLOUR BREAKDOWN



R0 G0 B229



FULL COLOUR VERSION

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-15 ביוני 2022

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on June 15, 2022